

4.

## Mitteilungen aus dem reichsburggräflich Dohnaschen Archive zu Schlobitten (Ostpr.).

Von

**Heinrich Borkowski.**

I.

Ein Brief des Burggrafen und Grafen Friedrich II.  
von Donin, des Frommen, an Martin Luther.

d. d. 20. Sept. 1531.

Zu den ersten Vorkämpfern der Reformation in Böhmen gehörte Burggraf Friedrich II. von Donin, der Gründer des Hauses Benatek, seit 1508 der Senior der böhmischen Linie seines Geschlechtes, geb. 1485, gest. 1547<sup>1</sup>.

In Joh. Hufs' Lehre erzogen, wurde er frühe ein begeisterter Anhänger Luthers, mit dem er auch in persönlicher Verbindung gestanden hat. Die Grundsätze des großen Reformators in Böhmen zu verbreiten, hatte er sich zur Lebensaufgabe gemacht. Seine Wirksamkeit für das Evangelium fällt von 1530 ab mit der Geschichte der böhmischen Brüder zusammen, denen er einige Monate, nachdem die Protestanten in Deutschland ihr Bekenntnis zu Augsburg dem Kaiser überreicht hatten, beitrug. Sein Kampf für die staatliche Gleichberechtigung der böhmischen Brüdergemeinde gegen Katholiken und Utraquisten war ein Kampf für das Luthertum. Sein Leben und sein Vermögen stellte er in den Dienst der großen Sache, ohne ihr jedoch dadurch zum Siege verhelfen zu können.

Als 1546 der Schmalkaldische Krieg ausbrach, glaubte er, daß auch für Böhmen die Stunde gekommen wäre, mit den Waffen das Recht der freien Religionsausübung zu erringen. Er versagte zugleich im Namen der übrigen Senioren der Brüdergemeinde

---

1) Siehe über ihn: Die Donins. Berlin 1876 (als Manuskript gedruckt), S. 160 ff. Pubitschka, Geschichte Böhmens VI, 2, 530 u. a. Gindely, Geschichte der böhmischen Brüder I.

dem Kaiser die Heeresfolge und verband sich mit dem Kurfürsten Johann Friedrich. Die unglückliche Schlacht bei Mühlberg jedoch machte alle seine Pläne zunichte. Er starb noch in demselben Jahre, tief gebeugt durch das Mislingen seines Lebenswerkes, aber in der Hoffnung auf den endlichen Sieg des Evangeliums.

Der folgende Brief an Luther enthält eine Empfehlung eines seiner Söhne, den er unter Luther in Wittenberg studieren liefs. Welcher es gewesen ist (Fr. soll aus erster Ehe mit Johanna von Waldstein, der Urgrofstante des Friedländers, 24 Kinder gehabt haben), läfst sich nicht mehr feststellen. Das Original <sup>1</sup> des Briefes wurde am 10./20. August 1631 vom Burggrafen Achatius II., aus der preussischen Linie Dohna, seinem Bruder Abraham, Herrn auf Schlobitten, welcher sich mit der Geschichte seines Geschlechtes beschäftigte, überschickt <sup>2</sup>.

Graciam et pacem in Christo Jhesu seruatore nostro Ornatissime vir Intellexi ex literis quas superioribus diebus Hynkperknowens ad me dederat: te licet variis distractum negociis: singulari quadam beneuolentia erga filium meū esse affectum cui non tantum humanum te exhibes sed et hospitem utpotequem tuo contubernio quod raris contigit ascuisti De qua humanitate ego et gracias ago. et reffere conabor: spem . n . concepi hunc ex tanti viri consuetudine non solum literis ornatum sed christiana quoq. pietate clarū ad nos redditurum: ita ne me impensarum: ipsum vero laborum peniteat Itaq. rogo ut ea qua cepisti beneuolencia hunc complecteris quod si seniorem in studento pietati intellexeris: adde calaria <sup>3</sup>: nosti . n . quam lubrica ea sit etas: quanq. consilii indigna: que nisi intra septa decori et honesti: contineatur: facile aut nimia licencia labitur: aut anxia sollicitudine animum despondet: Opto igitur ut filius noster tibi: et omnibus tui similibus quam comendatissimus sit: Bene vale vir ornatissime. cum dulcissimis liberis suauiss. q. coniuge quam etiam nomine nostro saluam esse iubeto: Iterum Vale Dat. in Veneciis Bohemicalibus <sup>4</sup>. XX. Die mensis septembris Anno M<sup>o</sup>.D.xxxi<sup>o</sup>.

Friedericus Comes a donin  
Dominus in Dražicz <sup>5</sup>.

Iuxta pio et Erudito Viro . D.  
Martino Luthero: Wittmber-  
gensis Ecclesiae Ecclesiaste. a-  
mico sibi plurim. dilecto.

1) Archiv Schlobitten 30/2.

2) Notiz auf der Rückseite des Briefes von Achatius eigener Hand.

3) calcaria.

4) Benatek.

5) Das spätere Benatek.

## II.

## Ein Schüler Philipp Melanchthons.

Die reichsburggräflich Dohnasche Bibliothek zu Schlobitten bewahrt unter ihren Schätzen eine Bibel auf, in welche Melanchthon im Jahre 1560 eine Widmung für einen seiner Schüler, den Reichsburggrafen und Grafen Christoph (I.) zu Dohna aus dem Hause Schlobitten (geb. 1539, gest. 1584), eingeschrieben hat.

Christoph war ein Sohn des Burggrafen Peter zu Dohna, Hauptmanns auf Mohrungen († 1552), welcher auf seiner Rückkehr von Compostella Luther in Wittenberg predigen hörte, zum Protestantismus übertrat und unter Herzog Albrecht ein eifriger Förderer der Reformation in Preußen wurde<sup>1</sup>.

Von seinen Söhnen studierten zwei unter Melanchthon in Wittenberg: Achatius I.<sup>2</sup> († 1601) und Christoph. Dieser bekleidete 1559—1560 die Rektoratswürde daselbst. Die Reden, welche er in dieser Eigenschaft gehalten hat, werden in einer Niederschrift seines Neffen Christoph II. aufbewahrt:

Die erste, *Oratio a generoso D. Christ. etc. Academiae rectore habita ante Legum scholasticar. lectionem*, vom 17. Sept. 1559, die zweite, *Oratio Inclyti etc. qua senatui Academiae, Profess. et convivis omnibus ante tiscessum ad prandium invitatis, gratias egit et vale tixit*, vom 21. Oktober 1560, dazu die Antwort: *Rectoris Magistri Petri Vincentii Vratislaviensis*.

Seines großen Lehrers, den ihm soeben der Tod entrissen hatte, gedenkt Christoph in der Abschiedsrede mit folgenden Worten: „*Ex quibus (professoribus) non possum non gratâ mente meminisse viri sanctissimi (piae mem:) Domini Philippi Melanthonis, Praeceptoris et parentis nostri dilectissimi, cuius beneficia cum, partim ex publica Institutione, partim privatis admonitionibus et iis quidem paternis, tanta in me extiterint, ut non modo non verbis illa assequi, sed ne cogitatione quidem ad eorum amplitudinem accedere mihi liceat, nulla unquam illorum in animo meo memoriam, obscuratura est tum vivam oblivio*“.

Das Buch, in welches sich Melanchthon eingezeichnet hat, ist die von Hans Lufft 1556 gedruckte Biblia: Das ist: Die gantze

1) S. Tschackert, Urkundenbuch zur Gesch. d. Ref. in Preußen, Leipzig 1890.

2) In Ritter Peters vertrautem Buch an seine Kinder (Arch. Schlob. 13/7) findet sich darüber folgende Notiz: „Im 51 jahr am 3 tage Augusti da zog Achatius mein Sohn mit Hansen Luther von Morung nach Wyttenberg und Nyckel Hene von Schlobitten, der führet sie beyde, der wahne Gott verleihe ihm, dafs er wohl studiere zu Ehren Gottes. Amen. Und dafs es Landen und Leuten zum besten komme und gedeye. Amen.“

heilige Schrift: Deusch Doct. Mart. Luth. Fol. Auf den beiden Seiten des mit Leder überzogenen Holzdeckels sind Darstellungen aus der Leidensgeschichte sehr kunstreich geprefst.

Auf der Innenseite des ersten Blattes steht folgende Inschrift von Melanchthons Hand:

תנא דבי אק יהו  
 שתא אלפים שני הוי עלם  
 וחד הריב  
 שני אלפים תורה  
 שני אלפים תורה  
 שני אלפים ימות המשיח  
 ובעונותינו שרבו וצאנו  
 מקהם שיצאנו

Traditio domus Eliov

Sex millia Annorum Mundus,  
 deinde conflagratio.

Duo millia . inane

Duo millia . Lex

Duo millia . Dies Messiov

Et propter peccata nostra  
 quae multa et magna sunt, deerūt  
 Anni ex his qui deerūt.

Scriptū Anno 1560 <sup>1</sup> postquā natus est Filius Dei dominus noster Jhesus Christus ex Virgine Maria, Anno 5522 a Mundi creatione.

Scriptū manu Philippi Melanthonis.

Die Widmung auf dem zweiten Blatte lautet folgendermaßen:

Epiphanius.

Τὰ θεῖα ῥήματα οὐ πάντα ἀλληγορίας δεῖται, ἀλλὰ ὡς ἔχει.  
 Θεωρίας δὲ δεῖται καὶ αἰσθήσεως, εἰς τὸ εἰδέναι ἐκάστης ὑπο-  
 θέσεως δύναμιν.

Deus immensa bonitate se patefecit et vult doctrinā suā certā esse quae in Prophetiis et Apostolicis libris scripta est sermone usitato recte loquentibus in Linguis prophetarum et Apostolorum qui certe intelligi voluerūt. Retinenda est igitur Natiua significatio sermonis iuxta phrasin illarum Linguarum. Nec transformandus est in allegorias sermo Legis Moralis et

Promissionum gratiae et Articulorum  
 Fidei in scriptis prophetiis et  
 Apostolicis ac symbolis.

Cur autē dicit Epiphanius opus esse

SPECVLATIONE AC SENSU.

1) M. starb am 19. April 1560.

Plana responsio est. SENSUS declarat singŭla vocabula, ut Experientia ostendit quid significant Vita, Mors, Timor, Fides, Dolor, Laeticia, Manifestŭ est igitur sensu seu Experientia opus esse ad intell . . . . .<sup>1</sup>. Nec gignitur sensu peregrina sententia, sed agnoscitur Nativa.

Speculationē nominat dialecticū ordinē membrorum, definitiones, diuisiones, distinctiones, iudiciū de cōsequentiis. Haec etiam non gignūt peregrinas sententias, sed nativas recte ordināt. Hae viae non mutant scripta, sed illustant eorū lectionē.

Dictū Dauidis 1 παραλειπομένων.

17.

וְרָאִיתָנִי כְתוּר הָאָדָם  
הַמְשַׁלָּה יְהוָה אֱלֹהִים

Aspicias me in forma hominis  
qui es in Excelsis Jehoua Deus.

In forma quod nos hominis, Mitissime Christe  
Aspicias et tamen es conditor ipse Deus  
Et nostrā formā miseratus crimina deles  
Et vitae aeternae gaudia vera dabis  
Haec grati canimus tua dona, simulq: precamur  
Tu nos ut doceas Luce Regasq: tua.

Anno 1560.

Am Ende der Bibel, auf dem letzten Blatte, hat sich Paul Eber, Professor und Superintendent zu Wittenberg († 1569), Melanchthons treuer Anhänger in den kryptokalvinistischen Streitigkeiten, der Dichter vieler schöner Kirchenlieder, wie: „Herr Gott dich loben alle wir“ — „Wenn wir in höchsten Nöten sein“ — „Herr Jesu Christ, wahr Mensch und Gott“ — „In Christi Wunden schlaf ich ein“ — u. a., mit folgenden Worten eingeschrieben:

Esaiiae XLIX.

יְהוָה נִלְקָחִים אֶמְנַחַךְ וְשִׁירוֹתֶיךָ  
מִיִּנְקוֹסֶיךָ:

*Kal ἔσονται βασιλεῖς τῶν θροῶν σου:  
αἱ δὲ ἄρχουσαι αὐτῶν τροφοὶ σου.*

Et erunt Reges nutritij tui, et Reginae eorum nutrices tuae.

Deus et consolatur hoc prophetae dicto Ecclesiam, quod sit habitura in mundo hospitium et victum apud aliquos principes, quorum animos ipse sit excitaturus, ut suscipiant curam et defensionem Ecclesiae, ut excitavit Constantinum Magnum contra

1) Im Original abgerissen; es soll wohl heißen: ad intelligenda vocabula.

tetrum Tyrannum Licinium: Et mandat regibus ac principibus, ut egenti et exulanti in hoc mūdo.

Ecclesiae tranquillum hospitium praebeant, et pios doctores Euangelii et alios, qui artes in Ecclesia necessarias illustrare et propagare ad posteritatem conantur, foueant, tueantur et nutriant. Pro quo officio amplissima a deo praemia recipient, ut testatur filius dei, dominus noster Jesus Christus, de discipulis suis loquens: Qui vos recipit, me recipit. Item quicumque dederit uni ex pusillis istis calicem aquae frigidae, tantum in nomine discipuli, amen dico vobis, non perdet mercedem suam.

Scriptū manu Pauli  
Eberi pastoris Ecclesiae  
Vuitebergensis 3 Aprilis  
1560.

Auf das Titelblatt hat ein Neffe Christophs, der schon früher erwähnte Achatius II. noch folgende Worte geschrieben:

In der Bibliothek zu Schlobitten zu behalten. Habs von Morungen mitbracht. Ist meines sehligen herren Vettern herrn Christoffs K. Mt. in Dennemarck Reichs Ratss vndt Feldt Obristen als er zu Wittenberg 1560 Rector vnter Philippo Melanchthone gevest. Seine hant auch herrn Fuscus (?) s. seins bacli. hant ist am randt oft zu finden. 12 Decembr. 1635.

Achatius also brachte die Bibel aus der Mohrunger Bibliothek in die Schlobitter, weil er sie hier sicherer aufgehoben glaubte — in wunderbarer Ahnung dessen, was kommen sollte. Denn im September des Jahres 1697 brannte die alte Bibliothek zu Mohrungen vollständig nieder.

Von Wittenberg begab sich Christoph an den dänischen Hof, um in Friedrichs II. (1559—1588) Dienste zu treten. Über sein Leben daselbst ist nicht viel bekannt. Sein Briefwechsel mit den Verwandten in Preussen ist wahrscheinlich durch den eben erwähnten Brand vernichtet worden<sup>1</sup>. Wir wissen nur, dafs er in dem siebenjährigen Kriege der Dänen gegen die Schweden (1563 bis 1570) mit grofser Auszeichnung kämpfte, in den letzten Jahren desselben zum General der dänischen Armee, zum Reichsrat und Hofmarschall ernannt wurde, in besonderer Mission des Königs Reisen unternahm<sup>2</sup> und sich dessen Zuneigung in dem Mafse

1) S. Catalogus librorum, qui habentur Morungae in bibliotheca Veteri von Michael Thomae, Dohnaisch. Hofprediger (Bibl. Schlob.), p. 26. 124. 328. 334. 346. Nachträglich erfuhr ich, dafs im Sommer d. J. ein Teil dieses Briefwechsels im Majoratsarchive zu Reichertsvalde (Ostpr.) gefunden worden ist.

2) S. Caspar Ens Lorchensis, Historia rerum Danicarum F. II rege gestarum (Franf. 1593), p. 140. — Heinr. Hammelmann Chron. Oldenb. 1599, p. 404sq. — Holberg, Dänische Reichshistorie, deutsch Leipzig 1757, II, 481 u. a. Archiv Schlobitten 17/2.

erwarb, dafs Friedrich nach Christophs Tode 1584 zu dessen Bruder Fabian zu Dohna äufserte:

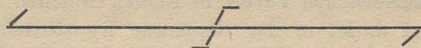
„Sommer potz fif wundern wan ich wuste, das einer were, Er sey wer er wolle, d. da sagte, das er sich anders verhalten, als einem ehrlichen redlich. Man gebüret Ich wolte mich selber mit Ihme raufen“<sup>1</sup>.

Im Todesjahre Christophs erwies ihm sein König noch eine besondere Gunst: Er schenkte ihm ein kostbar ausgestattetes Buch mit eigenhändiger Widmung. Es enthielt Sentenzen aus den Sprüchen Salomonis und Jesus Sirach, die der fromme König, der Gönner Melanchthons und Tycho Brahes, zu seiner eigenen Erbauung gesammelt hatte. Samuel Pufendorf, der berühmte Rechtslehrer († 1694) hat sich die Widmung abgeschrieben und berichtet auch auf demselben Blatte<sup>2</sup> über das Schicksal des Buches:

Anno 1584 gaff ich K. F. Der  
ander dyss buch<sup>3</sup> her cristofer  
von Dhona her auff hader-  
schleff Den 3 aprilis

15 84

X meyn hoffnuock zu got  
alleynne  
true ist wylt brat<sup>4</sup>.  
F 2 K zu Dennemareck  
vndt Norwegen



Diese wort finden sich mit höchstgedachten Königs Friderici II. eigener hand geschrieben in einen kleinen buch in 12<sup>mo</sup>, deßen tittel ist: Etzliche auserlesene vnd vornehme Sprüche und Sentenzen, aus den Sprüchen Salomonis und Jhesus Syrach: Zusammen gebracht durch den Durchleuchtigsten Grofsmechtigsten und Hochgebornen Fursten und Herrn, Herrn Fridrich der ander, König zu Dennemarcken, Norwegen, der Wenden und Gothen etc. Nach dem seine Königliche Maiestät söliche Bücher mit Fleifs selbst hat durchgelesen. Gedruckt zu Kopenhagen, durch Laurentz Benedicht 1583.

1) Fabians selbstverfasste Lebensbeschreibung 39/4 Archiv Schlob.

2) Original Archiv Schlob. 30/2.

3) Nach Holberg a. a. O. II, 513 schenkte Fr. ein zweites Exemplar mit derselben Inschrift auch Meister Hansen, dem Lehrer seines Sohnes, zum neuen Jahre 1584.

4) Über Friedrichs Wahlsprüche s. Holberg II, 509: Wildbret soll der Name seines Hundes gewesen sein.

Das Büchlein ist eingebunden in grün sammet, mit silberern überguldeten buckeln beschlagen, auf beyden seiten in der mitten stehet F. vnd findet sich selbiges an itzo unter den Kostbarkeiten der Durchlachtigsten Erb-Princepsin von Schweden Hedwig Sophie <sup>1</sup>; und ist Anno 1687 von Fräulein Charlotte Eleonore von Dona <sup>2</sup> an die Durchlachtigste Königin von Schweden Ulrica Eleonora <sup>3</sup> gegeben worden.

Exscriptit

Samuel Pufendorf. manu propr.

d. 7 Decemb. 1687

Stockolm.

Christoph liegt in der Kirche zu Odense begraben, woselbst ihm sein Bruder Fabian ein schönes Grabmal gesetzt hat, welches noch heute zu sehen ist.

Sein Leben war, das können wir aus den wenigen Nachrichten über ihn entnehmen, seines grossen Lehrers nicht unwürdig gewesen.

### III.

Johannes v. Laski († 1660) an den Pfalzgrafen Ottheinrich (1556—1559).

d. d. Frankfurt a. M. 6. Mai 1556.

Als der Reformator von Ostfriesland und Polen, Johannes v. Laski, der kaiserlichen Partei in Emden weichen mußte <sup>4</sup>, fand er zu Frankfurt a. M. in der Gemeinde französischer, englischer und niederländischer Flüchtlinge einen neuen Wirkungskreis. Es war die Zeit, in welcher der Streit um das Abendmahlsdogma auch im Süden Deutschlands aufs heftigste entbrannt war und zur Freude der katholischen Gegner die protestantischen Konfessionen mehr wie je einander entfremdete. Laski hatte bereits 1545 in einem „Sendschreiben an einen Freund“ zu jener Frage Stellung genommen. Sein Bestreben ging dahin, die verschiedenen Parteien im Anschlusse an Melanchthons Lehre zu versöhnen und durch Wiederherstellung des inneren Friedens einen kräftigen

1) Älteste Tochter Karls XI., gest. 1708, Gemahlin Friedrichs V. von Holstein-Gottorp.

2) Älteste Tochter des Burggrafen Christoph Delphicus zu Dohna, schwed. Feldmarschalls, vermählt mit Gustav Moritz, Grafen v. Löwenhaupt.

3) Die Gemahlin Karls XI., gest. 1693.

4) S. Dalton, Joh. a Laski (Gotha, Friedrich Andreas Perthes, 1881), S. 454 ff.



Zusammenschluß der Protestanten gegen die katholische Kirche zu ermöglichen. Zur Beförderung dieses Friedenswerkes schien ihm vor allem der Pfalzgraf Ottheinrich geeignet, welcher am 26. Februar 1556 die Regierung über die Rheinpfalz mit der Absicht, das begonnene Reformationswerk seines Vorgängers Friedrichs II. zu beendigen, angetreten hatte. Laski hatte den Pfalzgrafen bereits im Jahre 1545 auf seiner Reise zum Reichstage nach Worms als treuen Freund der Reformation in Heidelberg kennengelernt und von ihm viel Güte erfahren.

In dem folgenden Briefe<sup>1</sup> nun, vom 6. Mai 1556, bringt er ihm zum Regierungsantritte seine Glückwünsche dar und bietet ihm seine Dienste an. Der echt evangelische Geist, der vor allem darauf bedacht ist, „zu halten die Einigkeit durch das Band des Friedens“, der auf die innere Kraft der Wahrheit vertraut und menschliches Können ohne die göttliche Gnade nur gering anschlägt, findet darin einen fast apostolischen Ausdruck.

Den Worten läßt Laski die That bald folgen. Sobald sein körperlicher Zustand es ihm erlaubt, eilt er nach Speier, und es gelingt ihm, Ottheinrich für seine Friedenspläne zu gewinnen<sup>2</sup>.

Doch es war ihm nicht vergönnt, dem Pfalzgrafen in der Ausführung derselben noch ferner zu helfen. Nach Frankfurt zurückgekehrt, fand er die dringende Einladung seiner Glaubensgenossen aus seiner Heimat Polen vor, welcher er folgen zu müssen glaubte.

Ill<sup>me</sup> Princeps et domine, Dme clement<sup>me</sup> Grām. et pacem, spūmq. consilii ac fortitudinis tibi precor a Deo Prē nrō coelesti: ut quemadmodū hactenus in praecellenti tua uocatione, fidelem te, pro tua uirili, altorem Chrī Ecclāe, ueraeq. in illa religionis assertorem, nō sine uitae etiā fortunaeq. tuarū pīculo p. Dei grām, declarasti: ita id iā quoq. deinceps tanto alioq. maiore animi fortitudine ac cōstantia praestes, ad nominis Divini gloriā: quante sublimiore loco, Diuino bneficio, collocatum esse uides. id inq. tibi exanimo precor: et mea quantumuis exilia officia tuae Celsitudini sumā cū observantia mea comendo.

Quo die te ad eam dignitatem, quam es adeptus, Diuina prouidentia peruenisse intellexi, facere non potui, quin Dei primū Ecclāe, Deinde rei quoq. publicae in Imperio, postremo tibi etiā maiorem sane in modum gratularer. Studiū pietatis, cuius specimē

1) Orig. Arch. Schlobitten 30/2.

2) Nach Dalton S. 477 soll er den Pfalzgrafen schon im April in Speier getroffen haben, doch stimmt dieses Datum mit der Abfassungszeit des folgenden Briefes nicht überein.

hactenus minime obscurū oedidisti, facit, ut tuo noīe chrī Ecclāe gratuler: quae si unq. aliās, nunc certe oīum maxime, piis, publicaeq. pacis amantibus Patronis ac Mecaenatibus eget. Integritatis uero ac synceri pectoris tui nomine gratulor toti Imperio, sub ea praesertim orbis unq. prope modū totius hypocrisi: quae haud scio an unq. antea in uniuerso mortaliū fere genere magis uiguerit omnino. Tibi aut gratulor Princeps Ill<sup>me</sup> quod per eam dignitatis tuae accessionem, nactus sis pulcherrimam occasionem praelucendi aliis Principibus, consilio exemploq. tuo; cum in promouenda uera religione, quā equidē et domestica doctrinae dissidia, et aduersariorū improbitas, et secturarū item colluuiēs nō uulgariter remorantur: tum etiā in procuranda conseruandaq. pace ac tranquillitate Imperii publica, quam sane uobis Antichrūs Romanus cū suo satellitio, nō modo inuidet toto pectore, sed perturbare etiā modis oībus praeuulduo conatur. Hisce inq. nominibus gratulandā ego esse putauī, et Ecclāe chrī, et rei publicae, et tibi deniq. ipi, eā quae tibi obtigit, dignitatis tuae accessionem: cuius equidem meae gratulationis, ut tibi qualemcunq. significationem darem, in causa mihi fuerūt, primū tua singularis in pios omnes propensio, quam erga me quoq. ante annos opinor octo Heidelbergae, cū eō ob iter ex frisia uenissem, beneuolentissime, pro uirtute clementiaq. tua declarasti. Deinde uero ipa temporū occasio etiā, quā mihi praetermittendā nō esse existimari, si quo modo per meae huius gratulationis significationē, calcaria quaedam; quod aiūt, tibi, sponte alioq. cursū tuū adornati, adderem. intelligis enim pro tua pietate, ad ea te pstanda per nram gratulatione inuitari: quorū nomine dignitatis hāc tuae accessionē, et Ecclāe et rei publicae, et tibi adeo ipi gratulandā esse existimamus. Et fateor quidem, me, tantae rei haudqua. parem esse: hancq. meā gratulationē, et ineptā, et forte impertinentē etiā uideri posse, ab homine uidelicet et parū noto, et peregrino, passimq. iactato, ac ueluti extorre profectā. Sed abs te, neq. pro ignotis, neq. pro peregrinis censeri puto, quae tua est pietas Princeps Ill<sup>me</sup>, etiāsi iuxta carnē maxime ignoti peregriniq. sint: qui se modo domesticos fidei, agnito Prophetarū atq. Apolorū fundamento, esse profitentur. Et adeo te nō offendi spero, iactationibus, exiliis atq. odiis, quae eius ipsius fidei nōie, ultrō ac sponte, per Dei grām, sustentur, ut haec omnia pro ornamentis olim nris in die Dni habenda esse credas. ac proinde tantu abest, ut haec obstiterint, quo minus nrae tibi gratulationis per hasce meas lras iudiciū qualemcunq. facerem: ut quo magis ea omnia, mundi huius iudicio, inuisa plerisq., suspectaq. esse solent: hoc maiorem apud te gram habitura esse cofidā. Infantia ac tenuitatē meā libenter agnosco: tuaq. celsitudine indignā esse fateor. Sed solet Dñs, nō infantibus modo ac nihili hominibus,

sed brutis etiā animantibus, vim, grām̄. suā addere quandoq, ut etiā praeter naturā, ad eius gloriā loquantur. Quare ne infantia q̄dem mea ac tenuitas obstare mihi potuit, quominus ad te, b̄nignitate tua fretus, scriberem: si forte D̄nus addat grām, ut ad cursū tuū, in promouenda potissimū uera religione, stimulos aliquos addere queam. Quod enim ad rei publicae politicā gubernationē attinet, eius curā nobis nō sumimus: speramusq. tibi nō esse defuturos, qui suū hac in parte apud te officiū faciat. sed cū promouendae religionis causa, ad nrum impimis ministeriū pertineat: aequū esse arbitror ut ad eā adiuuandā, etiamsi plura nobis talenta desint, uel unū saltem minutulū nrum uiduae Euangelicae exemplo, pro nra tenuitate cōferamus. Id uero est eiusmodi, ut in approbando pietatis tuae, studiū. tui erga ch̄ri Eccl̄am instituto, animū tuū impimis adicias, ad dissidiorū doctrinae in Eccl̄is, Euangeliū ch̄ri profitentibus, conciliationem: Eccl̄arumq. reformatarū omniū pacificatione. et quidem ut id primo quoq. tempore facias, sub hac dignitatis tuae accessione: si quo modo fieri possit ut Eccl̄arum, te autore, pacificatio, sit dignitatis huius tuae ueluti quaedā inaugurationio. Neq. res ta est ardua ac difficilis, q. forte plerisq. uidetur: et est planè necessaria, si aduersariorū multitudinē, potentiā, ac conatus propius intueamur. Imo uero, etiamsi nihil huius esset, ipa Dei gloria flagitare hoc ab omnibus uideatur: quā alioq. domesticis Eccl̄ae dissidiis labefactari, nemo pius negare potest. Ad eam porro rem, si qua ex parte tuae cels. mea tenuitas usui esse queat, hac illi reuerenter defero: qui iampridē alioq. te conuenire statuerā, si id ualendo mea p̄misisset. forte aut id fiet breui, si D̄nus uolet. Et tum minutuli huius mei rationes omnes tuae cels. exponā. Nunc irae istae meae Prodrōmi uice erūt. Quas ut b̄nigne ac clementer accipias, oro: et me suma cū obseruantia tuae Cels. comēdo.

Francforti sexta Maii. Anno 1556.

Ill<sup>mo</sup> Principi et Dno Dno  
 Ottoni Henrico Dei gr̄a Comiti  
 Palatino electori. et utriusq.  
 Bauariae Duci et Dno element<sup>mo</sup>.

Ill<sup>mae</sup> Cels<sup>mis</sup> studiosissimus  
 Joannes a lasco  
 manu propria.